



# LAWTON

MEDIZINTECHNIK



**Bandscheiben-Rongeure** mit aufklappbarem Schaft

Rongeurs for Intervertebral Discs with semi-detachable shaft

Pinzas cortantes para discos intervertebrales con vástago abatible

Rongeurs pour disques intervertébraux avec tigé relevable

Pinze spezzatrici per dischi intervertebrali con asta semismontabile

## Bandscheiben-Rongeur mit aufklappbarem Schaft

Rongeurs for Intervertebral Discs with semi-detachable shaft

Pinzas cortantes para discos intervertebrales con vástago abatible

Rongeurs pour disques intervertébraux avec tige relevable

Pinze spezzatrici per dischi intervertebrali con asta semismontabile



ohne Keramikbeschichtung  
without ceramic coating  
sin capa de cerámica  
sans couche de céramique  
senza trattamento superficiale in ceramica

- Das einfache und schnelle Auf- und Zusammenklappen des Schafts ermöglicht eine optimale Reinigung und senkt dadurch die Gefahr einer Infektion.

**Dieses neuartige Klappsystem verhindert im Gegensatz zu zerlegbaren Bandscheiben-Rongeurs einen Verlust oder ein Verwechseln von Instrumententeilen.**

- The easy and fast opening and closing of the shaft allow the best possible cleaning and therefore it reduces the risk of infection.

This new design semi-detachable system makes it easier to disassemble and re-assemble as there are no removable parts which can be misplaced or lost.

- La apertura y cierre fácil y rápido del vástago posibilita una limpieza óptima y por lo tanto lo reduce el riesgo de una infección.

El nuevo sistema abatible evita una pérdida o confusión de partes entre instrumental semejante de pinzas cortantes para discos intervertebrales desmontables.

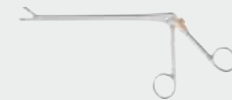
- L'ouverture et fermeture simple et rapide de la tige permettent un nettoyage optimal et réduisent, par conséquent, le danger d'une infection.

Ce nouveau système évite, par rapport aux pinces démontables classiques, de perdre ou de confondre les parties des instruments.

- Il facile e veloce sistema di apertura e chiusura dell'asta consentono la pulizia completa dello strumento, riducendo i rischi d'infezione.

Questo sistema innovativo messo a confronto con le pinze spezzatrici per dischi intervertebrali completamente smontabili, permette di evitare lo scambio o la perdita delle singole parti dello strumento stesso.

**CERAMIC-LINE Bandscheiben-Rongeurs mit aufklappbarem Schaft**  
 CERAMIC-LINE Rongeurs for Intervertebral Discs with semi-detachable shaft  
 CERAMIC-LINE Pinzas cortantes para discos intervertebrales con vástago abatible  
 CERAMIC-LINE Rongeurs pour disques intervertébraux avec tige relevable  
 CERAMIC-LINE Pinze spezzatrici per dischi intervertebrali con asta semismontabile



mit Keramikbeschichtung  
 with ceramic coating  
 con capa de cerámica  
 avec couche de céramique  
 trattamento superficiale in ceramica

- **Bandscheiben-Rongeurs mit Keramikbeschichtung haben eine 4-5fach höhere Oberflächenhärte und gewährleisten dadurch eine wesentlich längere Standzeit von Schnittkanten.**

**Diese elektrophysikalische Glättung sorgt außerdem für eine wesentlich bessere Gleitfähigkeit mit der Folge eines nur minimalen Abriebs sowie einer optimierten Korrosions- und Rostbeständigkeit.**

- Rongeurs for intervertebral discs with ceramic coating have a 4 to 5 times higher surface hardness and ensure therefore a significantly longer service life of cutting edges.

This electro-physical planning provides significantly higher sliding capability, resulting in a minimum amount of abrasion as well as optimized resistance to rust and corrosion.

- Las pinzas cortantes para discos intervertebrales con capa de cerámica tienen una dureza de la superficie por 4 a 5 veces superior y garantizan así una duración apreciablemente más larga del corte.

La alizadura electrofísica se mejora considerablemente la capacidad del deslizamiento con el resultado de una abrasión mínima y una resistencia óptima contra corrosión y herrumbre.

- La couche en céramique des rongeurs pour disques intervertébraux leur confère une dureté en surface 4 à 5 fois supérieure et, par conséquent, garantit une longévité accrue des lames.

Un polissage par électrolyse garantit un meilleur glissement avec pour résultat une usure minimale ainsi qu'une résistance optimale à la corrosion et à la rouille.

- Le pinze spezzatrici per dischi intervertebrali con trattamento superficiale in ceramica hanno la caratteristica di avere una durezza in superficie dalle 4 alle 5 volte superiore rispetto al modello tradizionale e garantiscono di conseguenza una durata dell'angolo di taglio di gran lunga superiore al modello non in ceramica.

La levigatura elettrofisica oltre a garantire uno scorrimento migliore in superficie, diminuisce l'attrito, il rischio di corrosione e di ruggine.

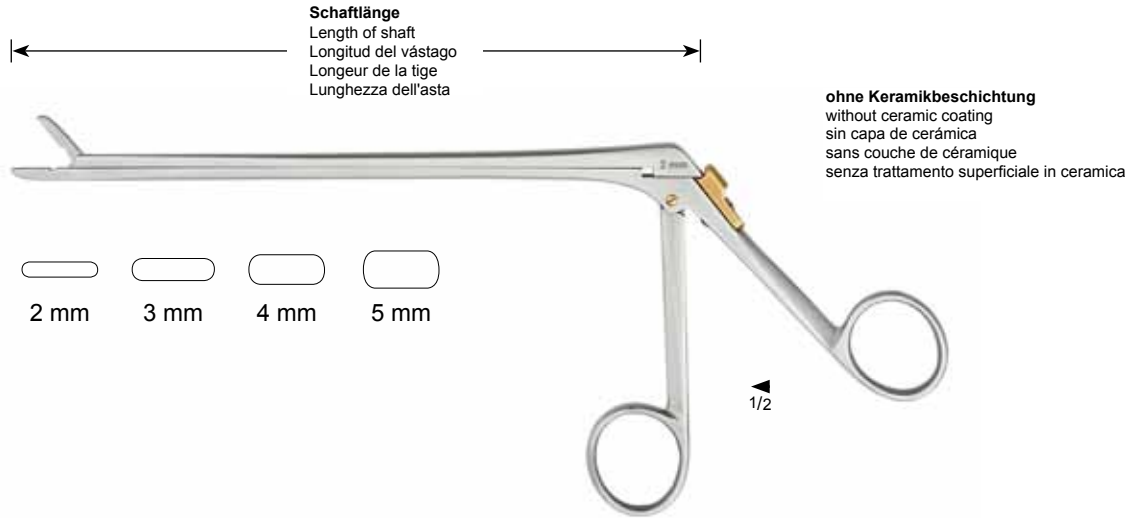
## Bandscheiben-Rongeuere mit aufklappbarem Schaft

Rongeurs for Intervertebral Discs with semi-detachable shaft

Pinzas cortantes para discos intervertebrales con vástago abatible

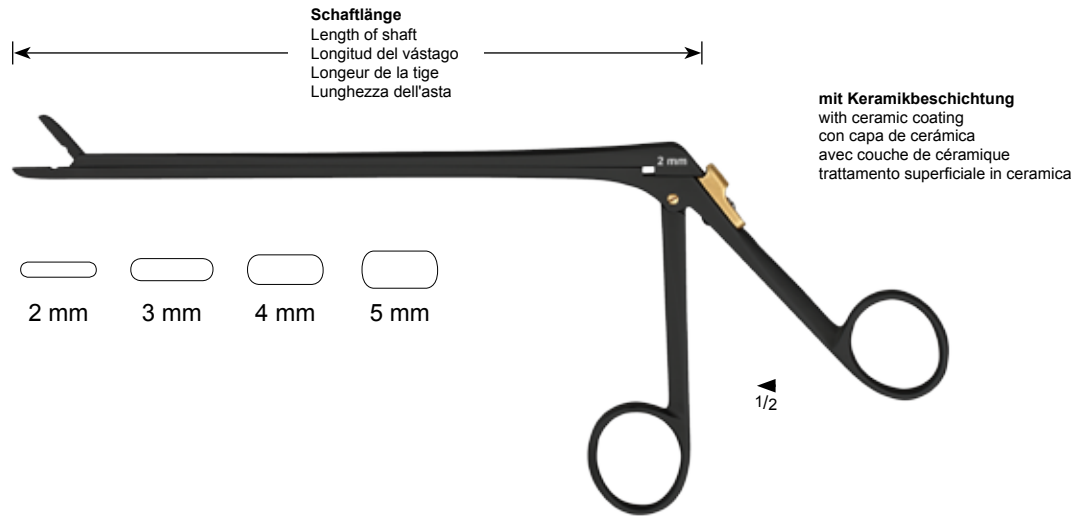
Rongeurs pour disques intervertébraux avec tige relevable




Pinze spezzatrici per dischi intervertebrali con asta semismontabile



		Kat. Nr. Cat. No Núm. Ref. No. réf. N° cat.	Maulgröße Size of jaw Anchura de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	Schaftlänge Length of shaft Longitud del vástago Longeur de la tige Lunghezza dell'asta
	CUSHING	► 53-0363	2 x 10 mm	180 mm
	LOVE-GRUENWALD	53-0423	3 x 10 mm	180 mm
	SPURLING	53-0443	4 x 10 mm	180 mm
		53-0473	5 x 10 mm	180 mm
gerade straight recta droits retta	CUSHING	53-0366	2 x 10 mm	200 mm
	LOVE-GRUENWALD	53-0426	3 x 10 mm	200 mm
	SPURLING	53-0446	4 x 10 mm	200 mm
		53-0476	5 x 10 mm	200 mm
	CUSHING	53-0364	2 x 10 mm	180 mm
	LOVE-GRUENWALD	53-0424	3 x 10 mm	180 mm
	SPURLING	53-0444	4 x 10 mm	180 mm
		53-0474	5 x 10 mm	180 mm
aufgebogen curved on flat curva hacia arriba courbure vers le haut curva verso l'alto	CUSHING	53-0367	2 x 10 mm	200 mm
	LOVE-GRUENWALD	53-0427	3 x 10 mm	200 mm
	SPURLING	53-0447	4 x 10 mm	200 mm
		53-0477	5 x 10 mm	200 mm
	CUSHING	53-0365	2 x 10 mm	180 mm
	LOVE-GRUENWALD	53-0425	3 x 10 mm	180 mm
	SPURLING	53-0445	4 x 10 mm	180 mm
		53-0475	5 x 10 mm	180 mm
abwärts gebogen curved down curva hacia abajo courbure vers le bas curva verso il basso	CUSHING	53-0368	2 x 10 mm	200 mm
	LOVE-GRUENWALD	53-0428	3 x 10 mm	200 mm
	SPURLING	53-0448	4 x 10 mm	200 mm
		53-0478	5 x 10 mm	200 mm

**CERAMIC-LINE Bandscheiben-Rongeurs mit aufklappbarem Schaft**  
 CERAMIC-LINE Rongeurs for Intervertebral Discs with semi-detachable shaft  
 CERAMIC-LINE Pinzas cortantes para discos intervertebrales con vástago abatible  
 CERAMIC-LINE Rongeurs pour disques intervertébraux avec tige relevable  
 CERAMIC-LINE Pinze spezzatrici per dischi intervertebrali con asta semismontabile



		Kat. Nr. Cat. No Núm. Ref. No. réf. N° cat.	Maulgröße Size of jaw Anchura de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	Schaftlänge Length of shaft Longitud del vástago Longeur de la tige Lunghezza dell'asta
 <b>gerade</b> straight recta droits retta	CUSHING	► 53-0363-C	2 x 10 mm	180 mm
	LOVE-GRUENWALD	53-0423-C	3 x 10 mm	180 mm
	SPURLING	53-0443-C	4 x 10 mm	180 mm
		53-0473-C	5 x 10 mm	180 mm
	CUSHING	53-0366-C	2 x 10 mm	200 mm
	LOVE-GRUENWALD	53-0426-C	3 x 10 mm	200 mm
	SPURLING	53-0446-C	4 x 10 mm	200 mm
		53-0476-C	5 x 10 mm	200 mm
 <b>aufgebogen</b> curved on flat curva hacia arriba courbure vers le haut curva verso l'alto	CUSHING	53-0364-C	2 x 10 mm	180 mm
	LOVE-GRUENWALD	53-0424-C	3 x 10 mm	180 mm
	SPURLING	53-0444-C	4 x 10 mm	180 mm
		53-0474-C	5 x 10 mm	180 mm
	CUSHING	53-0367-C	2 x 10 mm	200 mm
	LOVE-GRUENWALD	53-0427-C	3 x 10 mm	200 mm
	SPURLING	53-0447-C	4 x 10 mm	200 mm
		53-0477-C	5 x 10 mm	200 mm
 <b>abwärts gebogen</b> curved down curva hacia abajo courbure vers le bas curva verso il basso	CUSHING	53-0365-C	2 x 10 mm	180 mm
	LOVE-GRUENWALD	53-0425-C	3 x 10 mm	180 mm
	SPURLING	53-0445-C	4 x 10 mm	180 mm
		53-0475-C	5 x 10 mm	180 mm
	CUSHING	53-0368-C	2 x 10 mm	200 mm
	LOVE-GRUENWALD	53-0428-C	3 x 10 mm	200 mm
	SPURLING	53-0448-C	4 x 10 mm	200 mm
		53-0478-C	5 x 10 mm	200 mm

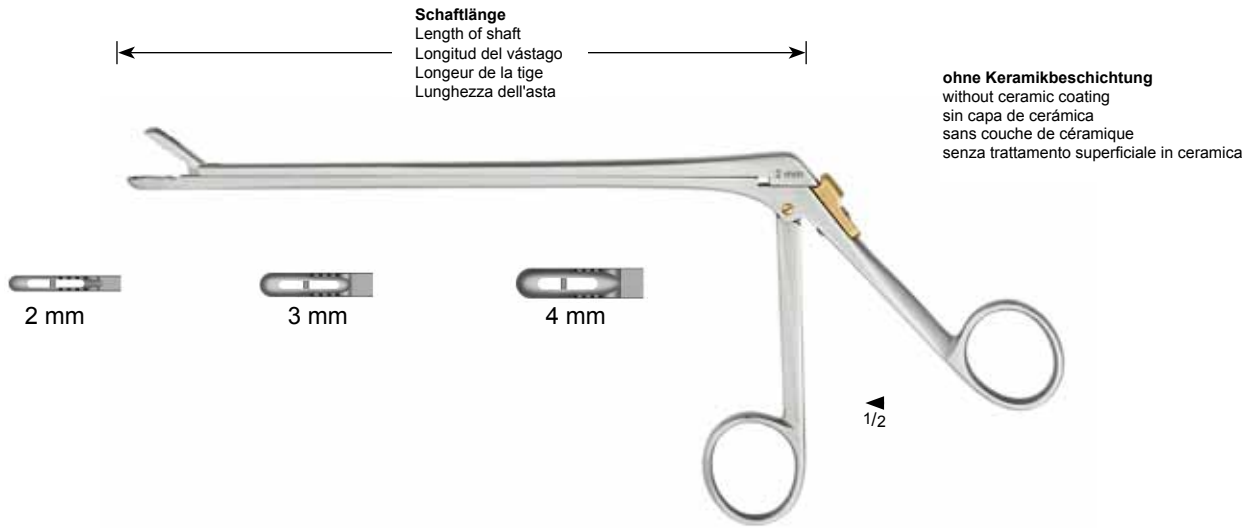
## Bandscheiben-Rongeurs mit aufklappbarem Schaft

Rongeurs for Intervertebral Discs with semi-detachable shaft

Pinzas cortantes para discos intervertebrales con vástago abatible

Rongeurs pour disques intervertébraux avec tige relevable

Pinze spezzatrici per dischi intervertebrali con asta semismontabile





### Maulteile gefenestert und gezahnt

Jaws fenestrated and serrated  
Bocas fenestradas y dentadas  
Mors fenêtrés et dentés  
Morsi fenestrati e dentellati

Kat. Nr.  
Cat. No  
Núm. Ref.  
No. réf.  
N° cat.

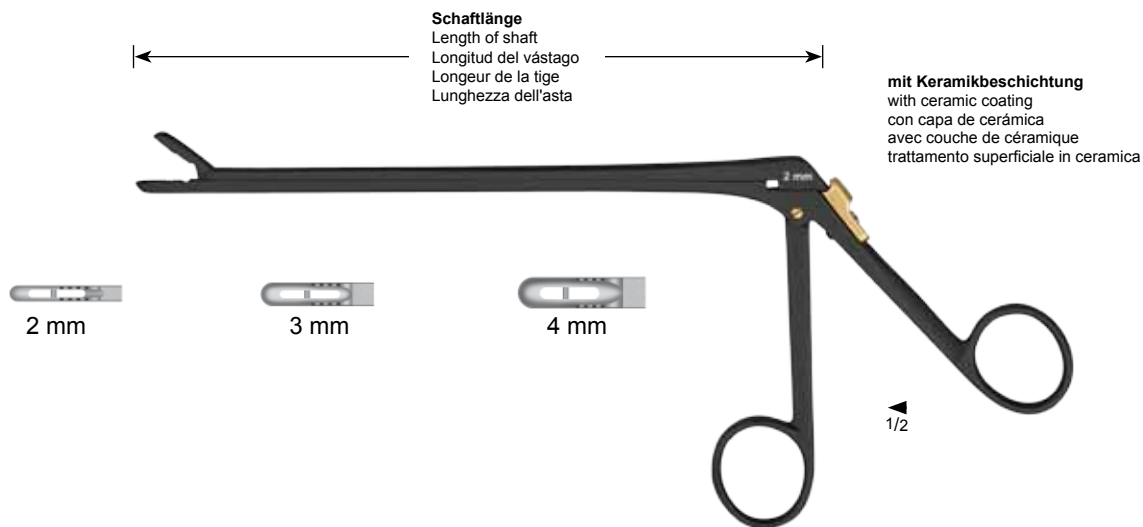
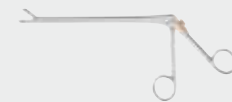
Maulgröße  
Size of jaw  
Anchura de la boca  
Largeur des mors  
Larghezza del morso

Schaftlänge  
Length of shaft  
Longitud del vástago  
Longeur de la tige  
Lunghezza dell'asta

 <b>gerade</b> straight recta droits retta	CASPAR	► <b>53-0653</b>	2 x 12 mm	180 mm
	CASPAR	<b>53-0663</b>	3 x 12 mm	180 mm
	CASPAR	<b>53-0673</b>	4 x 14 mm	180 mm
	CASPAR	<b>53-0656</b>	2 x 12 mm	200 mm
	CASPAR	<b>53-0666</b>	3 x 12 mm	200 mm
	CASPAR	<b>53-0676</b>	4 x 14 mm	200 mm
 <b>aufgebogen</b> curved on flat curva hacia arriba courbure vers le haut curva verso l'alto	CASPAR	<b>53-0654</b>	2 x 12 mm	180 mm
	CASPAR	<b>53-0664</b>	3 x 12 mm	180 mm
	CASPAR	<b>53-0674</b>	4 x 14 mm	180 mm
	CASPAR	<b>53-0657</b>	2 x 12 mm	200 mm
	CASPAR	<b>53-0667</b>	3 x 12 mm	200 mm
	CASPAR	<b>53-0677</b>	4 x 14 mm	200 mm



**CERAMIC-LINE Bandscheiben-Rongeurs mit aufklappbarem Schaft**  
 CERAMIC-LINE Rongeurs for Intervertebral Discs with semi-detachable shaft  
 CERAMIC-LINE Pinzas cortantes para discos intervertebrales con vástago abatible  
 CERAMIC-LINE Rongeurs pour disques intervertébraux avec tige relevable  
 CERAMIC-LINE Pinze spezzatrici per dischi intervertebrali con asta semismontabile





**Maulteile gefenestert und gezahnt**  
 Jaws fenestrated and serrated  
 Bocas fenestradas y dentadas  
 Mors fenêtrés et dentés  
 Morsi fenestrati e dentellati

**Kat. Nr.**  
 Cat. No.  
 Núm. Ref.  
 No. réf.  
 N° cat.

**Maulgröße**  
 Size of jaw  
 Anchura de la boca  
 Largeur des mors  
 Larghezza del morso

**Schaftlänge**  
 Length of shaft  
 Longitud del vástago  
 Longueur de la tige  
 Lunghezza dell'asta

		<b>Kat. Nr.</b> Cat. No. Núm. Ref. No. réf. N° cat.	<b>Maulgröße</b> Size of jaw Anchura de la boca Largeur des mors Larghezza del morso	<b>Schaftlänge</b> Length of shaft Longitud del vástago Longueur de la tige Lunghezza dell'asta
 <b>gerade</b> straight recta droits retta	CASPAR	► <b>53-0653-C</b>	2 x 12 mm	180 mm
	CASPAR	<b>53-0663-C</b>	3 x 12 mm	180 mm
	CASPAR	<b>53-0673-C</b>	4 x 14 mm	180 mm
	CASPAR	<b>53-0656-C</b>	2 x 12 mm	200 mm
	CASPAR	<b>53-0666-C</b>	3 x 12 mm	200 mm
	CASPAR	<b>53-0676-C</b>	4 x 14 mm	200 mm
 <b>aufgebogen</b> curved on flat curva hacia arriba courbure vers le haut curva verso l'alto	CASPAR	<b>53-0654-C</b>	2 x 12 mm	180 mm
	CASPAR	<b>53-0664-C</b>	3 x 12 mm	180 mm
	CASPAR	<b>53-0674-C</b>	4 x 14 mm	180 mm
	CASPAR	<b>53-0657-C</b>	2 x 12 mm	200 mm
	CASPAR	<b>53-0667-C</b>	3 x 12 mm	200 mm
	CASPAR	<b>53-0677-C</b>	4 x 14 mm	200 mm

**Ihr Fachhändler:**  
Your distributor:  
Su distribuidor:  
Votre distributeur:  
Il Vs. distributore è:

# **LAWTON**

*MEDIZINTECHNIK*

**LAWTON GmbH & Co. KG**  
Württemberg Str. 23      D-78567 Fridingen/Germany  
Telefon: +49 (0) 7463 99 65-0      Telefax: +49 (0) 7463 99 65-20  
e-mail: [info@lawton.de](mailto:info@lawton.de)      <http://www.lawton.de>